

《汉英时文翻译技巧与实践》

书籍信息

版次：1

页数：

字数：

印刷时间：2009年06月01日

开本：16开

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787811334319

编辑推荐

本书在总结若干年来我国翻译研究的基础上，结合作者多年来的教学实践，编写了这本书。全书在选择翻译材料的过程中，比较注重练习材料的时代性、实用性和广泛性。所选题材多为近年来国内发生的重大事件，内容新颖、覆盖面广。在讲述理论过程中，提供了大量生动、典型的译例，同时每一章节都配有一定数量的精选习题，供使用者练习检测自己的实践翻译能力。

该书对高校翻译课教师和广大学生来说，是一本理论联系实际、操作性强的时文翻译教材。此书对英语自学者和广大翻译爱好者来说也是一本由浅入深地学习翻译方法、步入翻译之门的自学手册。

内容简介

实现时文翻译水平的提高，首先要掌握一定的翻译理论知识，同时要深入了解汉英两种语言文化的对比差异，并结合从翻译实践中总结出的各种翻译技巧，配以大量的时文翻译实践，才能有质的飞跃。鉴于此，本书在总结若干年来我国翻译研究的基础上，结合作者多年来的教学实践，编写了这本书。

本书可作为高等学校非英语专业翻译课的选修教材，也可供英语自学者和广大翻译爱好者使用和参考。

目录

基础编

第1章 导论

1.1 翻译概论

1.2 翻译的本质

1.3 翻译人员应具备的素质

思考题

第2章 翻译的方法与标准

2.1 翻译的方法

2.2 翻译中的“假朋友”

2.3 翻译的标准

思考题

第3章 英汉两种语言的比较

3.1 英、汉语言的共性

3.2 英、汉语言的差异

小结

翻译练习

技巧编

第4章 汉英互译的策略

4.1 选词

4.2 增减法

4.3 词类转换法

4.4 重复法

4.5 逆向翻译法

4.6 语态转换法

4.7 分合法

4.8 注释法

小结

翻译练习

实践编

第5章 政论文体

5.1 文本概述

5.2 译技点拨

5.3 例文解析

翻译练习

第6章 科技文体

6.1 文本概述

6.2 译技点拨

6.3 例文解析

翻译练习

第7章 旅游文体

7.1 文本概述

7.2 译技点拨

7.3 例文解析

翻译练习

第8章 法律文体

8.1 文本概述

8.2 译技点拨

8.3 例文解析

翻译练习

提高编

汉英时文互译范文八篇

附录1 汉语时文词语翻译精选

附录2 参考答案

参考文献

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)